



# என் மர நண்பன்

**Author:** Shreekumar Varma

**Illustrator:** Rae Zachariah

**Translator:** S Krishnan

நிலை 2



மினியின் அம்மும்மாவின் தோட்டத்தில் மூன்று  
பெரிய பழ மரங்கள் இருந்தன.





ஒரு மரத்தில் நன்றாகப் பழுத்த  
மஞ்சள் நிற மாம்பழங்கள் இருந்தன.  
அவை மென்மையாகவும்  
இனிப்பாகவும் இருந்தன.



இரண்டாவது மரம் புளியமரம். அதில் பழுப்பு நிறமான புளியம்பழங்கள் இருந்தன.

புளியம்பழத்தின் ஓடு கடினமானது. ஓட்டின் உள்ளே புளிப்பான சதைப்பற்று இருக்கிறது. அதைச் சாப்பிடும்போது உங்கள் முகம் கோணிக்கொள்வதைத் தவிர்க்க முடியாது.





முன்றாவது கொய்யா மரம்.

அதன் பச்சை நிறப் பழம்  
சில சமயம் கடினமாகவும்  
சில சமயம் மென்மையாகவும் இருக்கும்.

ஆனால், அது இனிப்பானதாக இருக்குமா  
அல்லது துவர்ப்பானதாக இருக்குமா  
என்று உறுதியாகச் சொல்ல முடியாது.



“இந்தப் பழ மரங்கள் என்னுடைய நெருங்கிய நண்பர்கள். பல வருடங்களுக்கு முன்னால் நான் அவற்றை நடீன். இந்த மரங்களை நான் மிகவும் நேசிக்கிறேன்.” என்றார் அம்மும்மா.

“நானும் அவர்களை நேசிக்கிறேன், அம்மும்மா!” என்று மினி அவரிடம் சொன்னாள்.

அடுத்த நாள், மினியின் நண்பன் ராகேஷ் விளையாட வந்தான். மினி ராகேஷை அம்மும்மாவிடம் தள்ளிவிட்டு, “அம்மும்மா! என்னுடைய மரத்தைப் பாருங்கள்!” என்றாள்.

“உன்னுடைய நண்பன், ஒரு மரமா என்ன? உன் மர நண்பனிடம் பழங்கள் இருக்கிறதா?” என்று அம்மும்மா சிரித்தார்.

“அவன் ஒரு வேடிக்கையான மரம். மாமரம், புளியமரம், கொய்யாமரம் என எல்லாம் சேர்ந்த ஒரு கலவை மரம்!” என்று நகைத்தாள் மினி.











பிறகு மினி, "அம்மும்மா! அவன், சில சமயம், மாம்பழத்தைப் போல மென்மையாகவும் இனிமையாகவும் இருப்பான். நாங்கள் பல விளையாட்டுகள் விளையாடுவோம். அவன் தன்னுடைய கால்பந்தை என்னோடு பகிர்ந்துகொள்வான்," என்று விளக்கினாள்.



“சரி! அவன் புளியமரத்தைப் போல இருப்பது எப்படி?” என்று கேட்டார் அம்மும்மா.

“சில சமயம் அவனுக்குக் கோபம் வரும், அப்போது புளியைப் போல கடுமையாக இருப்பான். அதன்பின் இருவரும் சண்டை போட்டுக்கொண்டு மாலை நேரம் முழுவதும் பேசாமல் இருப்போம்,” என்றாள் மினி.





“அவன் கொய்யாவைப் போலக்கூட இருப்பானா?”  
என்று கேட்டார் அம்மும்மா.

“ஓ, ஆமாம்! சில சமயம், அவன் இனிமையாக இருப்பானா அல்லது கடுமையாக இருப்பானா என்று சொல்ல முடியாது! சின்னக் குழந்தைகளிடம் இனிமையாக இருப்பான். ஆனால், கால்பந்தாட்ட மைதானத்திலிருந்து எங்களைத் துரத்தும் பெரிய பையன்களிடம் கடுமையாகவும் கோபமாகவும் இருப்பான்,” என்றாள் மினி.











அம்மும்மா ராகேஷை அணைத்துக் கொண்டார்.

“வெவ்வேறு விதமான பழங்கள் உள்ள ஒரு மரத்தை நான் பார்த்ததே இல்லை! நீ எனக்கும் நண்பனாக இருப்பாயா?” என்று கேட்டார் அவர்.

ராகேஷ சிரித்துக் கொண்டே,  
“கட்டாயம், அம்மும்மா!” என்றான்.





மினி கைத்தட்டி,  
“ உங்களுடைய நண்பர்கள்  
மரங்களைப் போல இருப்பது  
அருமையான விஷயம்!”  
என்று குதித்தாள்.

“அதே போல மரங்கள் உங்கள்  
நண்பர்களாக இருப்பதும்!”  
என்றார் அம்மும்மா.



### Story Attribution:

This story: என் மர நண்பன் is translated by [S Krishnan](#) . The © for this translation lies with Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'My Tree-Friend', by [Shreekumar Varma](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

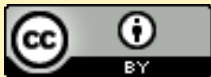
### Other Credits:

'En Mara Nanban' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. [www.prathambooks.org](http://www.prathambooks.org)

### Images Attributions:

Cover page: [Mango, tamarinds and guava trees](#) by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Old lady plucking mangoes](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Over excited girl jumping from mango tree](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl sticking her tongue, holding a tamarind](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A Girl swinging from a guava tree](#) by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [An over excited girl jumping, Grandmother standing happily](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Young shy boy standing under a tree](#) by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl introducing a young shy boy](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy playing football on a mango](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Annoyed boy standing under a tamarind tree](#) by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



**Images Attributions:**

Page 11: [Guava with leaves](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Boy shouting at other boys, sharing his football](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Grandmother showing thumbs up](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Grandmother hugging a boy](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Tamarind and guavas](#), by [Rae Zachariah](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Disclaimer:** [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# என் மர நண்பன் (Tamil)

மரங்கள் நம் நண்பர்கள் என்று நமக்குத் தெரியும். ஆனால், நண்பர்கள் மரங்களாக ஆக முடியுமா? அம்மும்மாவின் மரங்களில் உள்ள பழங்களைப் போல நண்பர்கள் இனிமையானவர்களாகவோ, கடுமையானவர்களாகவோ அல்லது இரண்டும் கலந்தவர்களாகவோ இருக்க முடியும்!

இந்த நிலை 2 புத்தகம் பழகிய சொற்களை அடையாளம் கண்டு மற்றும் புதிய சொற்களை உதவியுடன் படிக்கப் பழகும் குழந்தைகளுக்கானது.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!